

PIR AND MICROWAVE COMBINATION DETECTOR
FMX-DT / -DTPL

FMX-DT-X5: 10.525 GHz
FMX-DT-X8: 10.587 GHz

- 15 m Wide Angle Combination Detector with Digital Quad Zone Logic / Plug-in EOL.
- Area Shaping Microwave Technology.

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

DE INSTALLATIONSANWEISUNGEN

IT ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE

CZ INSTALAČNÍ NÁVOD

PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

NL INSTALLATIE INSTRUCTIES

ES MANUAL DE INSTALACIÓN

SE INSTALLATIONSANVISNINGAR

PL INSTRUKCJA INSTALACJI

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

1 INTRODUCTION

FR Introduction

DE Einleitung

IT Introduzione

CZ Úvod

PT Introdução

NL Introductie

ES Introducción

SE Introduktion

PL Wprowadzenie

RU Введение

Warning

Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause death or serious injury.

Le non respect des instructions données avec ce signe et une mauvaise manipulation peuvent causer la mort ou des blessures graves.

Die Nichteinhaltung der Anweisungen in diesem Handbuch und falsche Handhabung können zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

La mancata osservanza delle istruzioni fornite in corrispondenza di questa indicazione e l'uso improprio possono causare la morte o lesioni gravi.

Pokud se nebudete říditi pokyny přiloženými k tomuto označení a budete se zařízením nesprávně nakládat, může dojít k úmrtí či vážnému zranění.

Não seguir as instruções fornecidas com esta indicação e uma manipulação inadequada pode causar ferimentos graves ou até a morte.

Het niet opvolgen van de instructies, meegegeven met deze indicatie, en onjuist handelen kan de dood of ernstig letsel veroorzaken.

Caution

Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause injury and/or property damage.

Le non respect des instructions données avec ce signe et une mauvaise manipulation peuvent causer des blessures et/ou des dommages aux biens.

Die Nichteinhaltung der Anweisungen mit diesem Warnsymbol und falsche Handhabung können zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

La mancata osservanza delle istruzioni fornite in corrispondenza di questa indicazione e l'uso improprio possono causare lesioni e/o danni materiali.

Pokud se nebudete říditi pokyny přiloženými k tomuto označení a budete se zařízením nesprávně nakládat, může dojít ke zranění a/nebo k poškození majetku.

Não seguir as instruções fornecidas com esta instalação e uma manipulação inadequada pode causar ferimentos e/ou danos à propriedade.

Het niet opvolgen van de instructies, meegegeven met deze indicatie, en onjuist handelen kan letsel en/of schade aan eigendommen toebrengen.

Respete estas instrucciones de seguridad para prevenir serios daños o incluso la muerte.

Felaktigt hantering och att inte följa instruktionerna som medföljer denna indikation kan orsaka dödsfall eller allvarliga skador.

Niezastosowanie się do poniższej instrukcji i niewłaściwa obsługa mogą spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

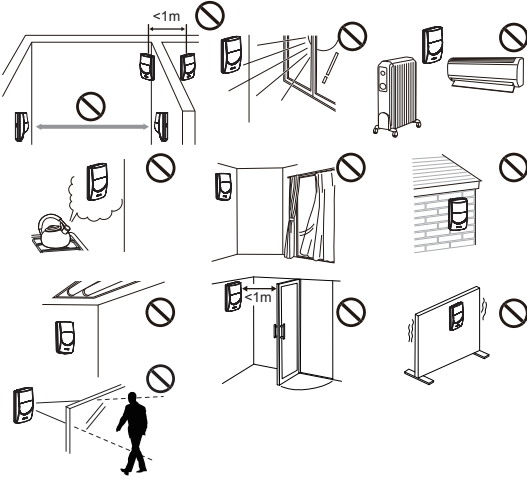
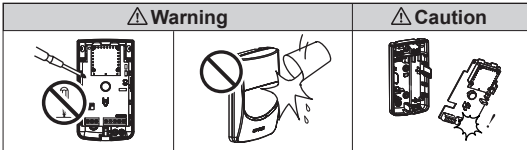
Несоблюдение данных инструкций и ненадлежащее обращение могут привести к летальному исходу или получению тяжелых травм.

Siga estas precauciones para prevenir heridas potenciales o daños materiales.

Felaktigt hantering och att inte följa instruktionerna som medföljer denna indikation kan orsaka personskador och/eller skada på egendom.

Niezastosowanie się do poniższej instrukcji i niewłaściwa obsługa mogą spowodować obrażenia i/lub uszkodzenie produktu.

Несоблюдение данных инструкций и ненадлежащее обращение могут привести к получению тяжелых травм и(или) порче имущества.



* Note

EN * FMX-DT-DTPL shall be mounted in a position where expected intrusion is in perpendicular the detection patterns.

FR * FMX-DT-DTPL doit être monté en position perpendiculaire à un endroit où une intrusion peut être envisagée.

DE * FMX-DT-DTPL soll in einer solchen Position angebracht werden, dass erwarteter Einbruch senkrecht zu den Erfassungsmustern steht.

IT * Il dispositivo FMX-DT-DTPL deve essere montato in una posizione in cui ogni intrusione prevista sia perpendicolare agli schemi di rilevamento.

CZ * FMX-DT-DTPL musí být namontován na místě, kde očekávané narušení je v kolmé pozici k detekčním vzorům.

PT * O FMX-DT-DTPL deve ser montado em uma posição onde a intrusão esperada é perpendicular aos padrões de detecção.

NL * FMX-DT-DTPL dient in een positie te worden gemonteerd waarin de detectiepatronen loodrecht op de verwachte plek van inbraak staan.

ES * El FMX-DT-DTPL debe montarse en una posición en que la intrusión esperada es perpendicular a los patrones de detección.

SE * FMX-DT-DTPL skall monteras i en position så att förväntade intrång är vinkelräta gentemot detekteringsmönstren.

PL * FMX-DT-DTPL powinno zostać zamontowane w pozycji prostopadłej do przewidywanego miejsca wystąpienia ruchu.

RU * FMX-DT-DTPL должен быть закреплен в такой позиции, чтобы предполагаемый вторжение находился в перпендикулярно по отношению к системе обнаружения.

This symbol indicates prohibition.

Ce symbole indique que cela est interdit.

Dieses Symbol kennzeichnet ein Verbot.

Questo simbolo indica un divieto.

Tento symbol označuje zákaz.

Este símbolo indica proibição.

Dit symbool geeft een verbod aan.

Este símbolo indica prohibición.

Denna symbol indikerar ett förbud.

Ten symbol oznacza zakaz.

Этот символ указывает на запрещение.

2 PARTS IDENTIFICATION

FR Identification des pieces

DE Teilekennzeichnung

IT Descrizione delle parti

CZ Označení dílů

PT Identificação das partes

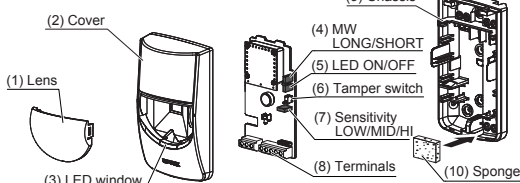
NL Onderdelen identificatie

ES Identificación de las partes

SE Beständsdelidentifiering

PL Określenie części

RU Название деталей



(1) Lentille	(2) Capot	(3) Fenêtre LED	(4) MW LONG/COURT
(DE) Optik	(DE) Abdeckung	(DE) LED-Fenster	(DE) MW LANG/KURZ
(IT) Lente	(IT) Coperchio	(IT) Finestra LED	(IT) MW LUNGO/CORTO
(CZ) Čočka	(CZ) Krytka	(CZ) LED okénko	(CZ) MW KRÁTKÝ/DLOUHÝ
(PT) Lente	(PT) Tampa	(PT) Janela LED	(PT) MW LONGO/CURTO
(NL) Lens	(NL) Deksel	(NL) LED venster	(NL) MW LANG/KORT
(ES) Lente	(ES) Cubierta	(ES) Ventana LED	(ES) MW LARGO/CORTO
(SE) Lins	(SE) Holje	(SE) LED fönster	(SE) MW LÅNG / KORT
(PL) Soczewka	(PL) Osłona	(PL) Okienko LED	(PL) MF DŁUGIE/KRÓTKIE
(RU) Защитное стекло	(RU) Корпус	(RU) Окошко LED	(RU) МВ Длинные/Короткие

(5) LED ON/OFF	(6) Interrupteur d'autoprotection	(7) Sensibilité BAS/MOY/HAUT
(DE) LED AN/AUS	(DE) Sabotagekontakt	(DE) Empfindlichkeit NIEDRIG/MITTEL/HOCH
(IT) LED ACC/SP	(IT) Interruttore manomissione	(IT) Sensibilità BASSA/MEDIA/ALTA
(CZ) LED ZAPNUTO/VYPNUTO	(CZ) Ochranný spínač	(CZ) Citlivost NÍZ /STR /VYS
(PT) LED ON/OFF	(PT) Tamper	(PT) Sensibilidade BAIXA/MED/ALTA
(NL) LED AAN/UIT	(NL) Sabotageschakelaar	(NL) Gevoeligheid LAAG/MID/HOOG
(ES) LED ENCENDIDO/APAGADO	(ES) Interruptor de sabotaje	(ES) Sensibilidad BAJA/MEDIA/ALTA
(SE) LED PÅ / AV	(SE) Sabotagekontakt	(SE) Känslighet LÅG / MELLAN / HÖG
(PL) LED WŁĄCZONY/WYŁĄCZONY	(PL) Styk sabotażowy	(PL) Czulość NISKA/ŚREDNIA/WYSOKA
(RU) LED ВКЛ/ВЫКЛ	(RU) Датчик вскрытия	(RU) Чувствительность НИЗКАЯ/СРЕДНЯЯ/ВЫСОКАЯ

(8) Bornes	(9) Châssis	(10) Eponge
(DE) Anschlussklemmen	(DE) Chassis	(DE) Schaumstoff
(IT) Morsetti	(IT) Telaio	(IT) Spugna
(CZ) Svorky	(CZ) Rám	(CZ) Hubka
(PT) Terminals	(PT) Chassi	(PT) Espoja
(NL) Aansluitingen	(NL) Chassis	(NL) Spons
(ES) Terminales	(ES) Chasis	(ES) Espoja
(SE) Kontakter	(SE) Chassi	(SE) Svamp
(PL) Zacziski przyłączeniowe	(PL) Podstawa montażowa	(PL) Gąbka
(RU) Клеммы	(RU) Каркас	(RU) Губка

3 INSTALLATION

FR Installation

DE Installation

IT Installazione

CZ Instalace

PT Instalação

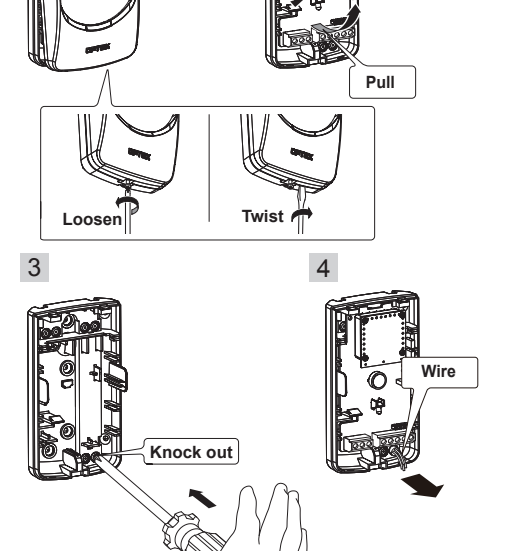
NL Installatie

ES Instalación

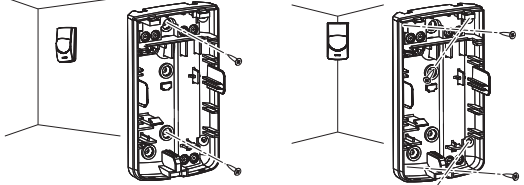
SE Installation

PL Instalacja

RU Установка



Backside mounting >> Corner mounting >>



Note>> Mounting screws are not included.

FR Les vis de montage ne sont pas incluses.
DE Montageschrauben sind nicht enthalten.
IT Le viti di montaggio non sono incluse.
CZ Připevňovací šrouby nejsou přiloženy.
PT Os parafusos de montagem não estão incluídos.
NL Montageschroeven zijn niet inbegrepen.
ES Los tornillos de montaje no están incluidos.
SE Monteringskravar medföljer ej.
PL Śruby mocujące nie znajdują się w zestawie.
RU Крепежные винты в комплект не входят.

4 DETECTION ZONE

FR Zone de détection

DE Erkennungsbereich

IT Zone di rilevamento

CZ Detekční diagram

PT Zona de detecção

NL Detectiezone

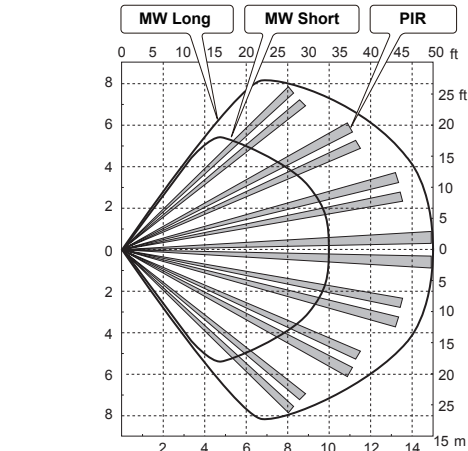
ES Zona de detección

SE Bevakningsområde

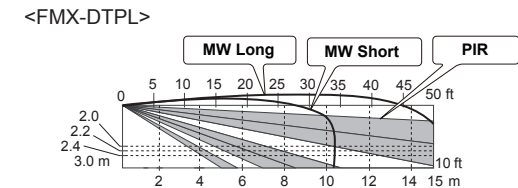
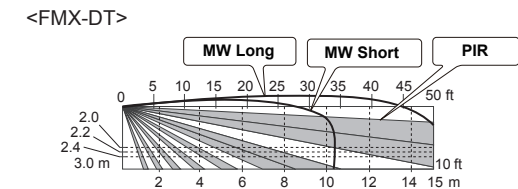
PL Charakterystyka Detekcji

RU Диаграммы направленности

TOP VIEW



SIDE VIEW



5 WIRING

FR Câblage

DE Verkabelung

IT Collegamenti

CZ Zapojení

PT Fiação

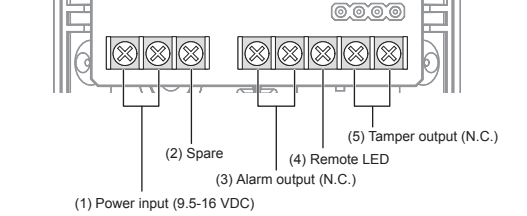
NL Bedrading

ES Cableado

SE Inkoppling

PL Okablowanie

RU Подключение



(1) FR Alimentation (9.5-16 VDC)	(2) FR Pièce de rechange
DE Eingangsleistung (9.5-16 VDC)	DE Ersatzteil
IT Tensione di alimentazione (9.5-16 VDC)	IT Ricambi
CZ Napájecí napětí (9.5-16 VDC)	CZ Volná svorka
PT alimentação (9.5-16 VDC)	PT Reserva
NL Voeding (9.5-16 VDC)	NL Reserve
ES Entrada de alimentación (9.5-16 VDC)	ES Contacto Libre
SE Spanning (9.5-16 V DC)	SE Reserv
PL Wejście zasilania (9.5-16 VDC)	PL Styk zapasowy
RU Напряжение питания (9.5-16 VDC)	RU Резервный

(3) FR Sortie alarme (N.C.)	(4) FR Déporté à LED	(5) FR Sortie autoprotection (N.C.)
DE Alarmausgang (N.C.)	DE Remote-LED	DE Sabotageausgang (N.C.)
IT Uscita allarme (N.C.)	IT Remote LED	IT Uscita manomissione (N.C.)
CZ Poplachový kontakt (N.C.)	CZ Dálkové LED	CZ Výstup ochr. spínače (N.C.)
PT Saída de alarme (N.C.)	PT Remote LED	PT Saída de tamper (N.C.)
NL Alarm (N.C.)	NL Remote LED	NL Sabotageuitgang (N.C.)
ES Salida de alarma (N.C.)	ES LED remoto	ES Salida de sabotaje (N.C.)
SE Larmutgång (N.C.)	SE Avlägsna LED	SE Sabotageutgång (N.C.)
PL Wyjście alarmowe (N.Z.)	PL Zdalne LED	PL Wyjście sabotażowe (N.Z.)
RU Теревожный выход (Н.З.)	RU Удаленный LED	RU Выход датчика вскрытия (Н.З.)

* Alarm and tamper outputs are resistive load only.

WIRE GAUGE	12 VDC
AWG 22 (0.33 mm²)	520 m (1 700')
AWG 20 (0.52 mm²)	820 m (2 690')
AWG 18 (0.83 mm²)	1 310 m (4 290')

UL UL requires FMX-DT-DTPL to be connected to a UL listed control panel or Listed Burglar alarm power supply capable of a nominal input of 12 V DC, 11 mA (max.) (at 12 V DC) and battery standby time of 4 hours.

UL FMX-DT-DTPL shall be installed in accordance with the National Electrical Code, (NEC) 70 and CSA 22-2 Part 1 of the Electrical Cord for Canada.

6 PLUG-IN END OF LINE RESISTORS (EOL) (OPTION)

FR RÉSISTANCES FIN DE LIGNE (PLUG-IN EOL) (OPTION)

DE PLUG-IN-Abschlusswiderstände (EOL) (OPTION)

IT Resistenze di fine linea (EOL) plug-in (AGGIUNTA)

CZ ZÁSUVNÝ konec řadových rezistorů (EOL) (MOŽNOST)

PT Resistores do Fim de Linha (EOL) PLUG-IN (OPCIONAL)

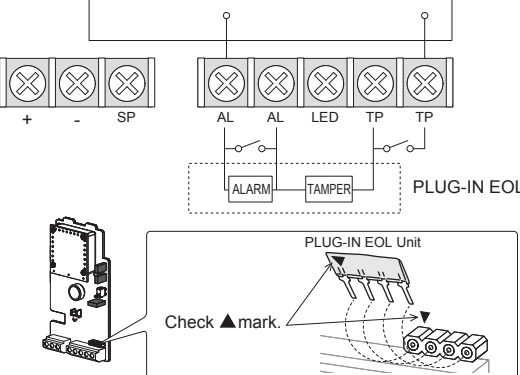
NL PLUG-IN-einde van lijnweerstand (EOL) (OPTIE)

ES Cuando se ajusta el valor de la resistencia usando el PLUG-IN EOL

SE End Of Line-resistorer (EOL) med stickkontakt (TILLVAL)

PL Wtyczka rezystorów końca linii (EOL) (OPCJA)

RU ШТЕПСЕЛЬ Оконечного резистора (EOL-резистор) (Опционально)



7 SENSITIVITY AND LED

FR Sensibilité et LED

DE Empfindlichkeit und LED

IT Sensibilità e LED

CZ Nastavení citlivosti a LED

PT Sensibilidade e LED

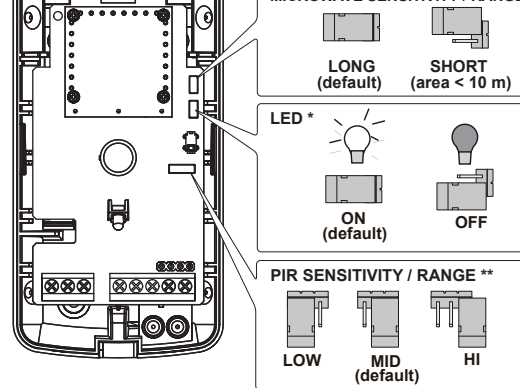
NL Gevoeligheid en LED

ES Sensibilidad y LED

SE Känslighet och LED

PL Czulość i wskaźnik diodowy

RU Чувствительность и СИД



Caution>>

*LED switch

⑤-(4) Remote LED function requires LED switch OFF. Remote LED terminal ; 0 V = LED ON Not 0 V or OPEN = LED OFF

FR ③-(4) La fonction LED à distance nécessite que le commutateur LED soit sur arrêt.
DE ⑤-(4) Fernbedienung der LED-Funktion erfordert, dass der LED-Schalter AUS geschaltet ist.
IT ⑤-(4) La funzione LED remoto richiede lo spegnimento dell'interruttore LED.
CZ ⑤-(4) Funkce dálkové LED vyžaduje, aby byl LED spínač VYPNUTÝ.
PT ⑤-(4) A função de LED remoto requer que se desligue o LED.
NL ⑤-(4) De LED afstandsbediening-functie vereist LED-schakelaar uitschakelen.
ES ⑤-(4) La función LED remota requiere el apagado del interruptor LED.
SE ⑤-(4) Fjärr-LED-funktionen kräver att LED-omkopplaren är AV.
PL ⑤-(4) Funkcja zdalnego dioda LED wymaga przełącznik LED wyłączca.
RU ⑤-(4) Функция дистанционного СИД требует выключения переключателя СИД.

Reference>>

**PIR SENSITIVITY / RANGE
- L: 50% M: 70% H: 100%
- INCERTI FMX-DT complies with T014 when this switch is set "HI".

8 WALK TEST

FR Test de marche

DE Gehtest

IT Test camminata

CZ Zkouška krokovým testem

PT Teste de funcionamento

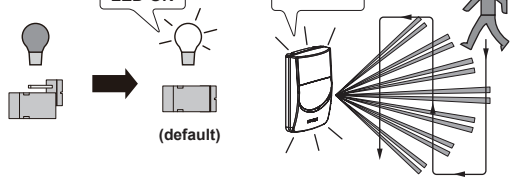
NL Looptest

ES Prueba de funcionamiento

SE Gångtest

PL Test przejścia

RU Проверка методом обхода



Note>> Conduct a walk test at least once a year.

FR Effectuez un test de marche au moins une fois par an.
DE Führen Sie mindestens einmal jährlich einen Gehtest durch.
IT Eseguire un test camminata almeno una volta all'anno.
CZ Zkoušku krokovým testem provádějte alespoň jednou ročně.
PT Execute um teste de funcionamento pelo menos uma vez por ano.
NL Voer minstens één keer per jaar een doorlooptest uit.
ES Realice una prueba de desplazamiento al menos una vez al año.
SE Utför ett gångtest åtminstone en gång per år.
PL Test pieszy należy przeprowadzić przynajmniej raz w roku.
RU Проводите тестирование методом обхода по меньшей мере раз в год.

9 SPECIFICATIONS

- FR** Specifications
- DE** Technische Daten
- IT** Specificazioni
- CZ** Specifikace
- PT** Especificações
- NL** Specificaties
- ES** Especificaciones
- SE** Specifikationer
- PL** Specyfikacja
- RU** Спецификации

IT

Modello	FMX-DT	FMX-DTPL
Modalità di rilevamento	Infrarossi passivi e Microonde	
Copertura	15 m x 15 m a pertura 85°	
Zone di rilevazione	78 zone	62 zone
Altezza allestimento	da 2.2 a 3.0 m	
LED allarme indicatore	Interruttore ON/OFF	
Periodo allarme	Appross. 2.5 sec	
Uscita allarme	N.C., 28 VDC 0.2 A massimi	
Interruttore manomissione	N.C., Apre quando il rivestimento è stato rimosso.	
Uscita manomissione	28 VDC 0.1 A massimi	
PIR sensibilità/portata	Selezione BASSA/MEDIA/ALTA	
Microonde sensibilità/portata	Selezione LUNGO/CORTO	
Periodo di riscaldamento	Appross. 60 sec (Il LED lampeggia.)	
Tensione di alimentazione	Da 9.5 a 16 VDC	
Assorbimento di corrente	12 mA (normale), 15 mA (massimo) a 12 VDC	
Dimensioni	111.7 mm x 61.4 mm x 50.0 mm <AxLxP>	
Peso	120 g circa	
Temperatura in funzione	Da -20°C a +45°C	
Umidità ambientale	Massimo 95%	
Interferenza RF	Nessun allarme 10 V/m	

Le specificazioni e il design sono soggetti a cambiamenti senza notifica anticipata.

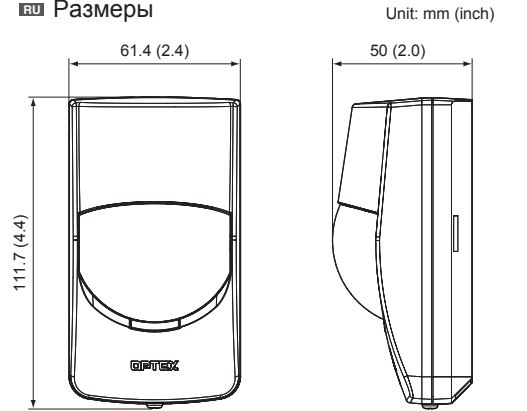
ES

Modelo	FMX-DT	FMX-DTPL
Método de detección	Infrarrojo Pasivo y Microondas	
Cobertura	15 m x 15 m 85° ancho	
Zonas de detección	78 zonas	62 zonas
Altura de montaje	De 2,2 a 3,0 m	
LED indicador de alarma	Seleccionable ON/OFF	
Periodo de alarma	Aprox. 2,5 seg.	
Salida de alarma	N.C. 28 V DC 0,2 A máx	
Interruptor de sabotaje	N.C. Abierto cuando se haya retirado la cubierta	
Salida de sabotaje	28 VDC 0,1 A máx.	
PIR sensibilidad/alcance	Seleccionable BAJA/MEDIA/ALTA	
Microondas sensibilidad/alcance	Seleccionable LARGO/CORTO	
Periodo de calentamiento	Aprox. 60 seg. (El LED parpadea.)	
Entrada corriente	De 9,5 a 16 V DC	
Consumo de corriente	12 mA (normal), 15 mA (máx.) a 12 V DC	
Dimensiones	111.7 mm x 61.4 mm x 50.0 mm <AlxAnxPr>	
Peso	Aproximadamente 120 g	
Temperatura de trabajo	De -20°C a +45°C	
Humedad del entorno	95% máx.	
Interferencia RF	No alarma 10 V/m	

Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin aviso previo.

10 DIMENSIONS

- FR** Dimensions
- DE** Abmessungen
- IT** Dimensioni
- CZ** Rozměry
- PT** Dimensões
- NL** Afmetingen
- ES** Dimensiones
- SE** Dimensioner
- PL** Wymiary
- RU** Размеры



11 OPTION

- FR** Options
- DE** Alternativ
- IT** Opzioni
- CZ** Volitelné příslušenství
- PT** Opções
- NL** Optie
- ES** Opciones
- SE** Tillbehör
- PL** Opcje
- RU** Опции

NF 2 SEILES SUPPORT
(Support optionnel: FA-3)



EN

Model	FMX-DT	FMX-DTPL
Detection method	Passive Infrared + Microwave	
Coverage	15 m x 15 m (50 ft x 50 ft) 85° wide	
Detection zones	78 zones	62 zones
Mounting height	2.2 to 3.0 m (7.3 to 10.0 ft)	
LED alarm indicator	Switchable ON/OFF	
Alarm period	Approx. 2.5 sec	
Alarm output	N.C., 28 VDC 0.2 A max.	
Tamper switch	N.C., Open when cover is removed.	
Tamper output	28 VDC 0.1 A max.	
PIR sensitivity/range	Switchable LOW/MID/HI	
Microwave sensitivity/range	Switchable LONG/SHORT	
Warm up period	Approx. 60 sec (LED blinks.)	
Power input	9.5 to 16 VDC	
Current consumption	12 mA (normal), 15 mA (max.) at 12 VDC	
Dimensions	111.7 mm x 61.4 mm x 50.0 mm <HxWxD>	
Weight	Approx. 120 g	
Operating temperature	-20°C to +45°C (-4°F to +113°F)	
Environmental humidity	95% max.	
RF interference	No alarm 10 V/m	

Specifications and design are subject to change without prior notice.

CZ

Model	FMX-DT	FMX-DTPL
Detekční metoda	Pasivní infračervený a Mikrovlnné	
Dosah	15 m x 15 m / 85°	
Počet detekčních zón	78 zón	62 zón
Montážní výška	2,2 až 3,0 m	
Poplachová LED dioda	Ovládaná propojkou ON/OFF	
Trvání alarmu	Přibližně 2,5 s	
Výstup alarmu	NC, 28 V DC 0,2 A max.	
Ochranný spínač	NC, otevře se při otevření krytu.	
Výstup ochr. Spínače	28 V DC 0,1 A max.	
PIR nastavení citlivosti	Propojkou NIZ /STR /VYS	
Mikrovlnné nastavení citlivosti	Propojkou DLOUHÝ/KRÁTKÝ	
Zahřívací interval	Přibližně 60 sec (LED blinká.)	
Napájecí napětí	9,5 až 16 V DC	
Proudový odběr	12 mA (v klidu), 15 mA (max.) při 12 V DC	
Rozměry	111,7 mm x 61,4 mm x 50,0 mm <VxŠxH>	
Hmotnost	Přibližně 120 g	
Pracovní teplota	−20 °C až +45 °C	
Relativní vlhkost	95% max.	
Odolnost proti RF rušení	Bez poplachu do 10 V/m	

Změna specifikace a designu produktu bez předchozího upozornění vyhrazena.

SE

Modell	FMX-DT	FMX-DTPL*
Detekteringsmetod	Passiv infraröd + mikrovåg	
Täckning	15 m x 15 m . 85° bred	
Detekteringszoner	78 zoner	62 zoner
Monteringshöjd	2,2 till 3,0 m	
LED-larmsindikator	Ställbar PÅ/AV	
Larmperiod	Ca. 2,5 sek	
Larmutmatning	N.C., 28 VDC 0,2 A max.	
Sabotagekontakt	N.C., Bryter när locket öppnas.	
Sabotageutgång	28 VDC 0,1 A max.	
PIR känslighet/räckvidd	Ställbar LÅG/MELLAN/HÖG	
Mikrovågsteknik känslighet/räckvidd	Ställbar LÅNG/KORT	
Uppvärmingsperiod	Omkring 60 sek (LED blinkar)	
Strömförsörjning	9,5 till 16 VDC	
Strömförbrukning	12 mA (normal), 15 mA (max.) vid 12 VDC	
Mått	111,7 mm x 61,4 mm x 50,0 mm <HxBxD>	
Vikt	Ca. 120 g	
Drifttemperatur	-20 °C till +45 °C	
Omgivande luftfuktighet	95 % max.	
RF-störningar	Inget larm 10 V / m	

* FMX-DTPL är inte SBSCE-certifierad.
Specifikation och design kan ändras utan förvarning.

12 COMPLIANCE

- FR** Conformité
- DE** Zur Beachtung
- IT** Conformità
- CZ** Legislativa
- PT** Conformidade
- NL** Naleving
- ES** Conformidad
- SE** Kravuppfyllnad
- PL** Deklaracja zgodności
- RU** Соответствие

CE EMC Directive 2004/108/EC
EN 50130-4: 2011
EN 55022: 2010

EN 50131-1 Grades and Environmental Class:
Security Grade 2, and Environmental Class II.
EN 50131-2-4

Tested and certified by Telefication.

FMX-DT / -DTPL also comply with following Directive / Standards

marked **CE0700** ⓘ Class II

Directive; R&TTE Directive 1999/5/EC

Applied Standards; EN 300 440-1: V1.6.1

EN 300 440-2: V1.4.1

EN 301 489-1: V1.9.2

EN 301 489-3: V1.6.1

EN 62311: 2008

EN 60950-1: 2006 +A11: 2009 +A1: 2010 +A12: 2011

We declare the DC power source provided to the product is DC 9.5 – 18 V and must be limited power source complied IEC 60950-1 chapter 2.5.
CE Statement:

This equipment complies with EU radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

The following list indicates the areas of intended use of the equipment and any known restrictions. For countries not included in this list, please consult the responsible Spectrum Management Agency.

10.525 GHz: Belgium, Denmark, Finland, Greece, Italy, Luxembourg, The Netherlands, Spain, Sweden, Iceland, Norway, Switzerland
10.587 GHz: France, Ireland, United Kingdom, Belgium, The Netherlands, Luxembourg
13.700 GHz: Austria, Finland

FCC ID: DC90PMWWL IC: 4012A-OPMWWL

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference.
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FR

Modèle	FMX-DT	FMX-DTPL*
Méthode de détection	Infrarouge passif et micro-ondes	
Couverture	15 m sur 15 m 85° de largeur	
Zones de détection	78 zones	62 zones
Hauteur de montage	Entre 2,2 et 3,0 m	
Indicateur LED pour alarme	Commutateur ON/OFF	
Période d'alarme	Environ 2,5 s	
Sorties alarme	N.C., 28 VDC 0,2 A max. Résistance<10 Ohms	
Interrupteur autoprotection	N.C., active quand le capot est enlevé	
Sortie autoprotection	28 VDC 0,1A max. Résistance<10 Ohms	
PIR sensibilité/étendue	Commutateur BAS/MOY/HAUT	
Micro-ondes sensibilité/étendue	Commutateur LONG/COURT	
Préchauffage	Environ 60 s (LED clignotant.)	
Alimentation	Entre 9,5 et 16 VDC	
Circuit électrique	12 mA (normal), 15 mA (max.) à 12 VDC	
Dimensions	111,7 mm X 61,4 mm x 50, 0 mm (HxLxP)	
Poids	Approx. 120 g	
Température de régime	Entre -20°C et +45°C	
Humidité ambiante	95% max.	
Interférence en Radio-Fréquence	Pas d'alarme à 10 V/m	
IP / IK	IP: 30 / IK: 04	

Conception et spécifications sont sujettes à changement sans préavis.
* FMX-DTPL ne est pas évaluée par NF & A2P.

PT

Modelo	FMX-DT	FMX-DTPL
Método de Detecção	Infravermelho Passivo e Microondas	
Cobertura	15 m x 15 m 85° largura	
Zonas de Detecção	78 zonas	62 zonas
Altura de Montagem	2,2 à 3,0 m	
Indicador de alarme LED	Selecionável Liga/Desliga	
Período do alarme	Aproximadamente (Aprox.) 2,5 seg.	
Saída de alarme	N.C., 28 VDC 0.2 A máx.	
Tamper	N.C., Aberto quando a tampa é removida	
Saída de tamper	28 VDC 0.1 A max.	
PIR sensibilidade/alcance	Selecionável BAIXA/MED/ALTA	
Microondas sensibilidade/alcance	Selecionável LONGO/CURTO	
Período de ambientação	Aprox. 60 seg. (LED piscando.)	
Alimentação	9.5 à 16 VDC	
Consumo de corrente (energia)	12 mA (normal), 15 mA (máx.) em 12 VDC	
Dimensões	111,7 mm x 61,4 mm x 50,0 mm <Alt.xLar.xDim.>	
Peso	Aprox. 120 g	
Temperatura de funcionamento	De -20°C à +45°C	
Umidade ambiental	95% máx.	
Interferência RF	Nenhum alarme até 10 V/m	

Especificações e modelos estão sujeitos à mudanças sem aviso prévio.

PL

Model	FMX-DT	FMX-DTPL
Metoda detekcji	Pasywna Czujka Podczewien i Mikrofalowe	
Zasięg detekcji	15 m x 15 m, ką 85°	
Ilość stref detekcji	78 stref	62 stref
Wysokość instalacji	od 2.2 m do 3.0 m	
Diodowy wskaźnik alarmu	Przełączalny WŁĄCZONE/WYŁĄCZONE	
Czas trwania alarmu	Ok. 2.5 sek.	
Wyjście alarmowe	N.Z., 28 VDC 0.2 A maks.	
Styk sabotażowy	N.Z., Otwarty po otwarciu obudowy	
Wyjście sabotażowe	Wyjście 28 VDC maks. 0,1 A	
PIR czułość/Zakres czułości	Przełączalny NISKI/ŚREDNI/WYSOKI	
Mikrofalowe czułość/Zakres czułości	Przełączalny DŁUGO/KRÓTKO	
Mikrofalowe czas rozruchu	Ok. 60 sek. (LED miga.)	
Napięcie zasilania	od 9.5 do 16 VDC	
Pobór prądu	12 mA (typowe.) / 15 mA (maks.) przy 12 VDC	
Wymiary	111,7 mm x 61,4 mm x 50,0 mm <WxSzxG>	
Masa	Ok. 120 g	
Zakres temperatur pracy	od -20°C do +45°C	
Dopuszczalna wilgotność	maks. 95%	
Zakłócenia RF	Brak alarmu dla 10 V/m	

Specyfikacja oraz wygląd czujki mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

DE

Modell	FMX-DT	FMX-DTPL
Erfassungsmethode	Passiv-Infrarot und Mikrowelle	
Erfassungsbereich	15 m x 15 m 85° breit	
Erfassungszonen	78 Zonen	62 Zonen
Montagehöhe	2,2 bis 3,0 m	
LED-Alarmanzeige	EIN/AUS-umschaltbar	
Alarm-Periode	Ca. 2,5 Sek.	
Alarmausgang	N.C., 28 VDC 0,2 A max.	
Sabotagekontakt	N.C., öffnet, wenn Deckel abgehoben wird	
Sabotageausgang	28 VDC 0.1A max.	
PIR empfindlichkeit	NIEDRIG/MITTEL/HOCH einstellbar	
Mikrowelle empfindlichkeit	Niedrig LANG/KURZ	
Aufwärmperiode	Ca. 60 Sek. (LED blinkt.)	
Betriebsspannung	9,5 - 16 VDC	
Stromaufnahme	12 mA (typ.), 15 mA (max.) bei 12 VDC	
Abmessungen	111,7 x 61,4 x 50,0 mm (H x B x T)	
Temperaturbereich	Ca. 120 g	
Betriebstemperatur	-20°C bis +45°C	
Umgebungsfeuchte	95 % max.	
HF-Störfestigkeit	Kein Alarm bei 10 V/m	

Spezifikationen und Design können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

NL

Model	FMX-DT	FMX-DTPL
Detectiemethode	Passief infrarood en de Magnetron	
Detectiebereik	15 m x 15 m 85° breed	
Detectiezones	78 zones	62 zones
Montagehoogte	2,2 tot 3,0 m	
Alarm LED	Schakelbaar AAN/UIT	
Alarmperiode	Ong. 2,5 sec	
Alarmuitgang	N.C., 28 VDC 0.2 A max.	
Sabotagechakelaar	N.C., Open wanneer deksel verwijderd wordt.	
Sabotageuitgang	28 VDC 0.1A max.	
PIR gevoeligheid/bereik	Schakelbaar LAAG/MID/HOOG	
Magnetron gevoeligheid/bereik	Schakelbaar LANG/KORT	
Opwarmperiode	Ong. 60 sec (LED knippert.)	
Stroomtoevoer	9,5 tot 16 VDC	
Stroomafname	12 mA (normaal), 15 mA (max.) op 12 VDC	
Afmetingen	111,7 mm x 61,4 mm x 50,0 mm <HxBxD>	
Gewicht	Ong. 120 g	
Bedrijfstemperatuur	-20°C tot +45°C	
Relatieve vochtigheid	95% max.	
RF storing	Geen alarm 10 V/m	